

BANK MELLAT Merkezi Tahran İstanbul Türkiye Merkez Şubesi

1 OCAK – 31 MART 2010

ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

- I. GENEL BİLGİLER**
 - 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi**
 - 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı**
 - 3. Müdürler Kurulu**
 - 4. Üst Yönetim**
- II. DEĞERLENDİRMELER**
 - 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi**
 - 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi**
- III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER**
- IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ**

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. 20 Mart 2009 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 44.587.223 bin USD olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 1.981.125 bin USD' dir. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat'ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

31.03.2010 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi **53.655 bin TRY' dir**. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse sahibi	Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk hisseleri)	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	24,00
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	9,99
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	5,89
Saba Tamin Yatırım Şirketi	5,45
Özelleştirme İdaresi	5,00
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	19,67
Toplam	100,00

3. Müdürler Kurulu

Aşağıdaki kişilerden oluşan Müdürler Kurulunda dönem içinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Younes Hormozi Sheikh Tabagh	Müdürler Kurulu Başkanı
Bagher Mohaghegh Toossi	Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi
Ahmet Arıöz	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Üye
Hodjatollah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü ve Müdürler Kurulu Üyesi

Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim ile ilgili bilgiler aşağıdadır.

4. <u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Bagher Mohaghegh Toossi	Genel Müdür
Ahmet Arıöz	Genel Müdür Yardımcısı - İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetimi
Hodjatollah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü
Keramattallah Ahmadzadeh	Genel Müdür Yardımcısı – Merkez Şube Krediler ve Kambiyo
Ahmad Jamehdor	Genel Müdür Yardımcısı– Hazine, Muhasebe ve İnsan Kaynakları
Mohammad Reza Rezai Pour	Genel Müdür Yardımcısı-Cari Hesaplar

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

2009' un dördüncü çeyreğinde gözlenen dış ticaretteki canlanma süreci 2010 birinci çeyreğinde de devam etmiştir. Ülkemizden İran yapılan ihracat hacmi 2009' un ilk çeyreğinde bir önceki yılın ilk çeyreğine göre % 12,7 oranında daralmıştı. 2010 yılı ilk çeyreğinde ise İran'a yapılan ihracat hacmi 2009 ilk çeyreğine göre % 35,00 oranında artarak 2008 yılı hacmini de aşmıştır. Bu Şubemiz için olumlu bir gelişmedir.

Ekonomik faaliyetlerde görülen toparlanmanın sonucunda 2010 yılının ilk çeyreği sektör için de olumlu geçmiştir. Bu dönem içinde sektörün aktif toplamı bir önceki yılın aynı dönemine göre % 14,2 2009 Aralık ayına göre de % 3,2 artmıştır. Bu oranlar Şubemiz için sırasıyla % 31,2 ve % 50,4 olarak gerçekleşmiştir. Şubemiz toplam varlıkları istikrarlı bir şekilde artmaya devam etmektedir.

2010 yılının ilk çeyreğinde bankacılık sektörü kredileri %6,2 artarken bu oran Şubemiz için % 22,9 olmuştur. Bu oran sektörün üzerinde olmakla beraber, aktif büyümesinin oldukça altındadır. Nitekim bankacılık sektörünün krediler toplamının aktif toplamına oranı Mart 2010 sonu itibarıyla % 48,4 olarak gerçekleşirken, bu oran Şubemizde % 46,9 seviyesinde kalmıştır. Bu dönem sonu itibarıyla getirili varlıklar, diğer bir ifadeyle Bankalar, Satılmaya Hazır Finansal Varlıklar ve Krediler varlık toplamının % 92' sini oluşturmaktadır.

Son yıllarda Şubenizde görülen önemli bir gelişme de toplam kaynaklar içerisinde mevduatın payının giderek artmasıdır. 2009 Mart, 2009 Aralık ve 2010 Mart sonu itibarıyla mevduatın toplam kaynaklarımız içindeki payı % 31,4, % 31,6 ve % 44,4 olmuştur. Bu konunun bir diğer memnuniyet verici yanı da bu artışın ciddi bir kısmının ilişkili kuruluşlar dışına kalan diğer müşterilerden sağlanmasıdır.

Tüm bu olumlu gelişmeler yanında 2010 yılı birinci çeyreğindeki Şube karlılığı konusunda bir önceki yılın aynı dönemine göre az da olsa bir gerileme yaşanmıştır. Bu durum büyük ölçüde sağlanan fon kaynaklarının aynı hızla krediye dönüştürülememesinden kaynaklanmıştır. Dönem içinde müşterilere ihbar edilen ihracat akreditifleri hacmindeki artış bu durumun önümüzdeki dönemlerde değişebileceğinin ve bu durumun Şube karlığını olumlu bir şekilde etkileyebileceğinin işaretlerini vermektedir.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Global krizin etkisiyle ülke ekonomisinde görülen daralma 2009'un üçüncü çeyreğinden itibaren duraklamış, dördüncü çeyrekte başlayan genişleme 2010'un birinci çeyreğinde de devam etmiştir. Bu gelişmenin olumlu etkileri ülkemiz ile İran arasındaki dış ticaret hacmine de yansımış gerek ihracat gerekse ithalat hacimlerinde ciddi artışlar yaşanmıştır.

Benzer bir durum da Şubenizin bilanço büyüklüklerinde görülmüştür. Ne var ki bilançoda yaşanan bu büyüme net kara yansımamıştır. Bu durumun nedenleri aşağıdaki tablo yardımıyla irdelenmiştir:

(000) YTR GELİR GİDER KALEMLERİ	01.Oca.10	01.Oca.09	FARK	
	31.Mar.10	31.Mar.09	Tutar	+/- %
FAİZ GELİRLERİ	5.861	6.657	-796	-12,0
FAİZ GİDERLERİ	-2.075	-3.212	-1.137	35,4
NET FAİZ GELİRİ	3.786	3.445	341	9,9
NET ÜCRET VE KOMİSYON GELİRİ	2.703	2.930	-227	-7,7
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	571	1.203	-632	-52,5
TOPLAM FAALİYET GELİRLERİ	7.286	7.854	-568	-7,2
FAALİYET GİDERLERİ	-1.452	-1.402	50	3,6
NET DÖNEM KARI	4.608	5.047	-439	-8,7

Tüm dünyada 2009 yılında düşmeye başlayan faiz oranları yıl içinde düşük seviyelerde istikrar kazanmıştır. Bu nedenle 2010' un birinci çeyreğinde faiz gelir ve giderlerinde azalış meydana gelmiştir.

Diğer taraftan aynı dönemler için ana bilanço kalemlerindeki gelişmenin görülmesi yapılan analizi kolaylaştıracaktır.

(000) YTR ANA VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER	01.Oca.10	01.Oca.09	FARK	
	31.Mar.10	31.Mar.09	Tutar	+/- %
BANKALAR	217.949	97.316	120.633	124,0
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR	49.851	30.167	19.684	65,3
KREDİLER VE ALACAKLAR	278.873	226.950	51.923	22,9
MEVDUAT	263.659	124.809	138.850	111,2
ALINAN KREDİLER	246.492	186.871	59.621	31,9

Genel olarak piyasalarda ödenen faiz oranının altında faiz ödenen mevduat kaynağında sağlanan ciddi artışın önemli bir kısmı krediye dönüştürülemedi, ağırlıklı olarak para piyasalarında (bankalarda) değerlendirilmiştir. Faiz oranlarındaki aşırı düşüşlerin para piyasalarına yansımaları ve kredi talebindeki artışın kaynak artışının gerisinde kalması sonucu sağlanan ek kaynağın verimli değerlendirilmesi mümkün olmamıştır. Bu nedenle getirili aktif toplamında sağlanan büyük artışa rağmen bu net faiz gelirinde etkisini sınırlı ölçüde göstermiş ve net faiz geliri birinci çeyrekte sadece % 9,9 artmıştır.

Net ücret ve komisyon gelirlerinde bu çeyrekte akreditif kullanımlarında yaşanan azalmanın etkisiyle % 7,7 oranında hafif bir gerileme yaşanmıştır.

Şubemiz uzun döviz politikasını benimsemiştir. Bu politika nedeniyle özellikle Euro, İngiliz Sterlini ve İsviçre Frangında yaşanan kur azalışlarını etkisiyle kambiyo karı bir önceki yılın aynı dönemine göre % 52,5 oranında azalmıştır. Net karda gözlenen gerilemenin ana nedeni budur.

Birinci çeyrekte nezdimizde açılan ve müşterilere ihbar edilen akreditif hacmi bir önceki yılın aynı dönemine göre % 78,0 artmıştır. Bu akreditiflerin önümüzdeki dönemlerde kullanılmasıyla gerek komisyon gelirlerinde gerekse kredi talebinde artış yaşanacağı tahmin edilmektedir. Bu nedenle önümüzdeki dönemler net kar rakamlarının daha tatminkâr bir seviyede olması beklenmektedir.

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

1.1. İç Denetim Birimi

31.12.2009 tarihinde eski yöneticinin istifasıyla boşalan iç denetim birimi yöneticiliğine 22.03.2010 tarihinde Necmi Sevinç atanmıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

Birinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir.

1.3. Risk Yönetimi

Birinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir.

Dönem içinde Şubenin "Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında" herhangi bir değişiklik olmaması ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

(Bin TL)

AKTİF KALEMLER	31.Mar.10	%	31.Ara.09	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	37.866	6,37	30.975	7,84	22,25
BANKALAR	217.949	36,67	97.316	24,64	123,96
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	49.851	8,39	30.167	7,64	65,25
KREDİLER VE ALACAKLAR	278.826	46,92	226.950	57,45	22,86
Takipteki Krediler (Net)	47	0,01	45	0,01	4,44
AKTİF TOPLAMI	594.289	100,00	395.009	100,00	50,45
PASİF KALEMLER					
PASİF KALEMLER	31.Mar.10	%	31.Ara.09	%	+ / - (%)
MEVDUAT	263.659	44,37	124.809	31,60	111,25
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	141.801	23,86	51.503	13,04	175,33
Diğer	121.858	20,50	73.306	18,56	66,23
ALINAN KREDİLER	41.320	6,95	21.755	5,51	89,93
MUHTELİF BORÇLAR	205.696	34,61	165.586	41,92	24,22
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	3.894	0,66	7.732	1,96	-49,64
KARŞILIKLAR	1.576	0,27	1.480	0,37	6,49
ÖZKAYNAKLAR	78.144	13,15	73.647	18,64	6,11
PASİF TOPLAMI	594.289	100,00	395.009	100,00	50,45
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER					
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER	31.Mar.10	%	31.Ara.09	%	+ / - (%)
GARANTİ ve KEFALETLER	25.651	100,00	37.646	100,00	-31,86
Teminat Mektupları	18.321	71,42	18.915	53,48	-3,14
Akreditifler	7.279	28,38	16.404	46,38	-55,63
Diğer Kefaletlerimizden	51	0,20	51	0,14	0,00
TAAHHÜTLER	25.094	100,00	37.646	100,00	-33,34

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Oca.10	30.Eyl.09	+/-	01.Oca.09	+/-
	31.Mar.10	31.Ara.09	%	31.Mar.09	%
FAİZ GELİRLERİ	5.861	6.147	-4,65	6.657	-11,96
FAİZ GİDERLERİ	-2.075	-1.860	11,56	-3.212	-35,40
NET FAİZ GELİRİ	3.786	4.287	-11,69	3.445	9,90
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	2.703	2.686	0,63	2.930	-7,75
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	571	657	-13,09	1.203	-52,54
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	226	93	143,01	276	-18,12
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	7.286	7.723	-5,66	7.854	-7,23
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-138	283	-148,76	-327	57,80
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-1.314	-2.259	41,83	-1.075	-22,23
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	5.834	5.747	1,51	6.452	-9,58
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-1.226	-1.013	-21,03	-1.405	12,74
NET DÖNEM KARI/ZARARI	4.608	4.734	-2,66	5.047	-8,70

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri 2010 YILI I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

FİNANSAL GÖSTERGELER	31.Mar.10	31.Ara.09	31.Mar.09
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	36,91	49,14	42,37
Ortalama Özkaynak Getirisi (%) (*)	30,28	31,05	34,94
Ortalama Aktif Getirisi (%) (*)	4,40	5,8	5,7

(*) Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.